

**Проект Костромской областной универсальной научной библиотеки им. Н. К. Крупской «Перекресток культур», направленный на развитие диалога различных культурных, национальных и религиозных сообществ, проживающих на территории Костромской области**

**The Project of the Regional Universal Scientific Library «The Cross-roads of Cultures» to Promote the Dialog of Cultural, National and Religious Communities in Kostroma Region**

**Проект Костромської обласної універсальної наукової бібліотеки ім. Н. К. Крупської «Перехрестя культур», спрямований на розвиток діалогу різноманітних культурних, національних та релігійних спільнот, що проживають на території Костромської області.**

*Г. В. Зыкова*

*Областная универсальная научная библиотека им. Н. К. Крупской, Кострома, Россия*

*Galina Zykova*

*N. K. Krupskaya Regional Universal Scientific Library, Kostroma, Russia*

*Г. В. Зикова*

*Обласна універсальна наукова бібліотека ім. Н. К. Крупської, Кострома, Росія*

В докладе рассказывается об опыте работы отдела литературы на иностранных языках Костромской ОУНБ им. Н. К. Крупской над реализацией проекта «Перекресток культур», направленного на развитие диалога различных культурных, национальных и религиозных сообществ, проживающих на территории Костромской области, преодоление разных форм предрассудков, национализма и ксенофобии через библиотечные формы работы.

The experience of the Library's Foreign Language Literature Department realizing the project «The Cross-roads of Cultures» to Promote the Dialog of Cultural, National and Religious Communities in Kostroma Region and to overcome preconception, nationalism and xenophobia through library methods is reviewed.

У доповіді розповідається про досвід роботи відділу літератури іноземними мовами Костромської ОУНБ ім. Н. К. Крупської над реалізацією проекту «Перехрестя культур», спрямованого на розвиток діалогу різноманітних культурних, національних та релігійних спільнот, що проживають на території Костромської області, а також на подолання різних форм упереджень, націоналізму та ксенофобії за допомогою бібліотечних форм роботи.

Целью данного проекта является развитие диалога различных культурных, национальных и религиозных сообществ, проживающих на территории Костромской области, преодоление разных форм предрассудков, национализма и ксенофобии через библиотечные формы работы. Для достижения этой цели коллектив библиотеки решил:

- Объединить усилия библиотеки, национально-культурных автономий и образовательных учреждений Костромской области,
- Помочь людям, особенно молодым, овладеть навыками общения, научиться преодолевать противоречия, разрешать конфликты,
- Создать Информационно-образовательный центр по изучению родного и иностранных языков на базе отдела литературы на иностранных языках КОУНБ им. Н. К. Крупской,
- Привлечь людей разных национальностей в библиотеку, помочь им в изучении родного и иностранных языков, предоставить им пространство для межкультурного общения.

Современный мир серьезно озабочен проблемами межкультурного общения и межкультурных конфликтов. Известный американский политолог Сэмюэль Хантингтон предсказал третью мировую войну, как войну культур и цивилизаций, а не политических и экономических систем.

Без общения нет общества, без общества нет человека социального, человека культурного. Общение правит людьми, их жизнью, их поведением. Необходимость понимания того, что способствует и что мешает коммуникации между людьми, очень важна и оправдана, так как общение – это стержень, основа существования человека. Эти вопросы особенно актуальны сейчас, когда смешение народов, языков, культур достигло огромного размаха и, как никогда остро, встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства раздражения от непохожести других культур.

Проблемы межнациональных отношений коснулись и нас, несмотря на то, что мы живем в небольшом провинциальном городе в центре России. Если посмотреть на национальный состав Костромы, то мы увидим, что он изменился за последние десять лет. В городе проживают люди разных национальностей. Это казахи, узбеки, таджики, украинцы, белорусы, немцы, дагестанцы, чеченцы. В Костроме зарегистрировано шестнадцать национально-культурных автономий, численность которых колеблется от двух до десяти тысяч человек. Наиболее многочисленными являются татарская, еврейская, армянская и азербайджанская общины. Евреи проживают на территории г. Костромы с 1740 г. Авторитет еврейской общины в Костромской области до 1917 г. был велик. Об этом говорит тот факт, что на костромской земле никогда не было еврейских погромов. Деятельность еврейской общины восстановлена в 1995 г. Более десяти лет прошло с момента регистрации мусульманской общины в г. Костроме, основу которой составляют татары. Они впервые поселились в Костроме в 1761 г. Несмотря на длительное пребывание в кругу русского населения, они сохранили свой родной язык и культуру. В мусульманской общине открыта школа, где желающие могут изучать татарский, арабский, турецкий и другие языки. Большую культурно-просветительную работу проводят представители еврейской и армянской общин. Это праздники национальной культуры для детей, выставки, конкурсы, фестивали.

Чуть больше года существует общественная организация «Костромское объединение российских немцев» (КОРН). (Морохина (фон Штальберг) Маргарита Карловна – председатель правления общественной организации «Костромское объединение российских немцев»). За это время между Костромской областной универсальной научной библиотекой им. Н. К. Крупской и Костромской организацией российских немцев сложились добрые партнерские отношения. Библиотека заключила с КОРН договор о совместной деятельности. При отделе литературы на иностранных языках проводятся занятия по углубленному изучению немецкого языка для членов КОРН. Отдел иностранной литературы участвует в организации и проведении выставок, лекториев, праздников совместно с КОРН.

Каждая национально-культурная автономия живет своей жизнью, стараясь решать свои проблемы. Но общей и главной проблемой для всех является умение внушить подрастающему поколению, как важно научиться общаться друг с другом, добиваться взаимопонимания, проявлять толерантность, отдавая себе отчет в том, что партнер по общению является носителем иного языка и иной культуры. Молодежь должна осознать, что терпимость к чужим мнениям, верованиям, поведению считается признаком высокого интеллектуального развития человека и общества в целом. Кроме того люди разных национальностей это неисчерпаемый источник обогащения общества, в которое они вливаются.

Библиотека, как учреждение культуры, не может быть в стороне от этих проблем. В связи с этим, отдел литературы на иностранных языках КОУНБ им. Н. К. Крупской определил одним из приоритетных направлений в своей деятельности – работу с представителями национальных автономий, проживающих на территории Костромской области.

Мы стараемся поддерживать тесные связи с представителями всех национальностей, проживающих на территории Костромской области. Руководитель Фирмы «Муш» – Джуваликян Армине Симоновна – председатель армянской общины г. Костромы, оказывает библиотеке помощь в приобретении книг. С участием представителей еврейской общины в рамках «Фестиваля еврейской книги» в библиотеке были организованы две книжные выставки. Часть книг с этих выставок передана в фонды библиотеки. Частный предприниматель Мурадян Э. С. перечислил деньги на пополнение фондов отдела литературы на иностранных языках. Мусульманская община передала в дар библиотеке ряд уникальных книг на арабском, татарском и азербайджанском языках.

Мы уверены, что библиотека должна стать одним из центров общения для людей разных национальностей. Таким образом, она будет способствовать превращению идей толерантности в общественную потребность.

В отдел литературы на иностранных языках обращаются люди разных национальностей. Одни изучают иностранные языки, другие хотят совершенствовать знания своего родного языка, при

этом последние находятся в самом невыгодном положении. В фондах Областной научной библиотеки им. Н. К. Крупской слишком мало литературы, которую можно предложить представителям национально-культурных автономий Костромы. Отсутствует такая литература и в фондах массовых библиотек Костромы и области. Особенно страдают дети, которые фактически лишены возможности изучать свой родной язык. Вместе с тем, язык является инструментом, формирующим личность, в нем заложена культура, доставшаяся нам от многих поколений предков. Только овладев языком, можно общаться с людьми. Мы уверены, что изучение родного и иностранных языков наряду с другими видами деятельности поможет людям сохранить свою культуру и передать ее последующим поколениям, приобщиться к культуре других народов. Мы ставим перед собой задачу изменить существующую ситуацию и обеспечить представителей национально-культурных автономий, проживающих в Костроме, необходимой литературой и другими источниками информации.

Отдел литературы на иностранных языках является самостоятельным специализированным подразделением Костромской областной универсальной научной библиотеки им. Н. К. Крупской. Это единственный отдел в библиотеках Костромской области, где наиболее полно представлены печатные, аудиовизуальные и другие документы на иностранных языках. В целом фонд изданий на иностранных языках составляет 40 479 единиц хранения, а в подсобном фонде отдела сосредоточено около 9000 экземпляров документов.

В отделе представлена научная, учебная, справочная и художественная литература почти на 60 языках мира. В последнее время при возрастающем интересе к изучению иностранных языков, происходит отставание обеспечения населения современной информацией. В связи с этим мы пришли к выводу о необходимости расширения отдела литературы на иностранных языках, изменения его структуры и оснащения современными техническими средствами. Таким образом было принято решение о создании Немецкого информационно-культурного центра. Почему именно Немецкий центр?

Начиная с середины 90-х годов нам удалось значительно пополнить фонды отдела литературой на английском языке благодаря участию в ряде программ подготовленных ВГБИЛ и посольством США. В советские времена библиотека располагала обширными фондами литературы на немецком языке благодаря прямым связям с издательствами ГДР. Сегодня большая часть этой литературы морально устарела. Несколько лет назад в Костроме была зарегистрирована общественная организация Костромское объединение российских немцев. Эта организация насчитывает около 500 членов. Библиотека работает с КОРН в тесном сотрудничестве.

Создание Немецкого информационно-культурного центра стало возможным благодаря сотрудничеству администрации Костромской области с представителями земли Северный Рейн-Вестфалия (Германия). Костромская ОУНБ им. Н. К. Крупской получила грант губернатора Костромской области на разработку дизайнерского проекта и осуществление реконструкции помещения отдела литературы на иностранных языках. Немецкая сторона предоставила денежные средства на приобретение мебели, компьютерного оборудования и другой техники для оснащения Немецкого информационно-культурного центра. Библиотека пополнила свои фонды литературной на немецком языке, которая была подарена Немецким культурным центром им Гете в Г. Москве.

В церемонии открытия центра приняли участие первый заместитель губернатора Костромской области Ю. Ф. Цикунов, управляющий директор канцелярии земли Северный Рейн-Вестфалия господин Петер Метен, руководитель информационно-библиотечного отдела Немецкого культурного центра им. Гете (г. Москва) госпожа Андреа Бах, представители администрации Костромской области, преподаватели костромских вузов и школ, члены общественных организаций в т. ч. «Костромское объединение российских немцев», библиотечные работники. Приветственная телеграмма в адрес коллектива библиотеки поступила от генерального директора ВГБИЛ им. М. И. Рудомино Е. Ю. Гениевой.

Деятельность центра развивается по трём основным направлениям: информация, культура, образование. В Немецком центре осуществляется доступ к информации по всем аспектам общественной и культурной жизни Германии через базы данных в Интернете, посредством компакт-дисков, периодических издания и книг. Читатели библиотеки используют ресурсы центра для получения информации о политике, экономике, культуре Германии и других стран. Образовательная деятельность Центра ставит своей задачей способствовать как самостоятельному изучению немецкого языка, так и

путем организации курсов. Приобретенная техника позволяет использовать современные компьютерные программы и спутниковое телевидение при изучении иностранных языков.

В рамках проекта «Перекресток культур» при отделе литературы на иностранных языках проводится огромная работа:

- курсы по изучению немецкого английского и французского языков; (курс разговорной практики; молодежные курсы «Учим немецкий с удовольствием»);
- совместные мероприятия с национальными культурными автономиями;
- сотрудничество с отделом международных связей ВГБИЛ им. Рудомино по комплектованию книжных фондов;
- взаимодействие с «Библиотекой – Центром национальных культур» (Филиал № 10 ЦБС г. Костромы.);
- состоялась стажировка главного библиотекаря отдела литературы на иностранных языках г. Берлине (Германия) по линии Немецкого культурного центра им. Гете (Москва) (4. 01-4. 02);
- организация выставок: фотопланшетов «По Израилю»: К 15-летию возобновления дипломатических отношений между Россией и Израилем. Выставка предоставлена культурным центром при посольстве Израиля в Москве;
- выставка живописных работ костромского художника Юргена Никкеля (член Костромского объединения российских немцев);
- выставка фотоплакатов, посвященных Холокосту (27 января провозглашено ООН днем памяти жертв Холокоста). Выставка предоставлена культурным центром при посольстве Израиля в Москве;
- книжно – иллюстративная выставка-просмотр «Немцы в России. Русские в Германии. Век Просвещения»;
- состоялось выездное заседание Совета по делам национальностей администрации Костромской области в Немецком информационно-культурном центре отдела литературы на иностранных языках и мн. др.

В рамках реализации проекта «Перекресток культур» разрабатывается в печатном и электронном вариантах методическое пособие «Многонациональный Костромской край». Планируется представление слайд-презентации данного пособия в районах Костромской области и организация книжно-иллюстративных выставок в рамках фестиваля национальных культур «Наш дом – Кострома». На территории Костромской области проживают люди разных национальностей. В этой ситуации возрасла роль и значение библиотеки как информационного центра, помогающего людям разных национальностей сохранять культуру своего народа, изучать свой родной язык, поддерживать межнациональное согласие.